

LOVE-BRIDGE FOR CHILDREN IN CHINA

愛心之橋

愛心進農村，孤兒得溫暖
Love into villages;
Warmth unto orphans.

農村孤兒助學計畫 School Subsidy Program (SSP)



「愛心之橋」捐款表格 (每月捐款) Donation form (monthly donation by direct debit)

捐款者資料 | Donor's Information
(請以中英文正楷填寫 PLEASE USE BLOCK LETTERS)

中文姓名 Chinese name :	先生 / 小姐
英文姓名 English name :	Mr. / Mrs. / Ms.
聯絡地址 Postal Address :	
電話 Tel. :	
傳真 Fax :	
電郵 E-mail :	
所屬教會 / 家聚 Church / Homegroup :	
捐款 Sponsorship :	每月捐款金額 Monthly Donation Amount : HK\$ _____
備註 Remarks :	捐款達港幣壹百圓者可憑收據申請稅項寬減(只適用於香港居民) Donation amounted to HK\$100 can be used for tax deduction purposes, IRD ref. no. 91/8715 (applicable to Hong Kong residents only)

付款方法 (只適用於香港) Procedures (applicable to Hong Kong only)

- 請下載並填寫「直接付款授權書」。Please download and complete "Direct Debit Authorisation" form.
收款人 Beneficiary :
愛心之橋有限公司
Love-bridge for Children in China Limited
銀行號碼 Bank No. : **004**
分行號碼 Branch No. : **400**
戶口號碼 Account No. : **515680001**
付款人編號 Debtor Reference : (由「愛心之橋」填寫 This box will be completed by Love-bridge)
- 請填妥此表格，連同「直接付款授權書」，一併寄回以下「愛心之橋」地址，或交付任何一位「愛心之橋」委員，我們收到你的申請後會盡快以電郵或電話聯絡你。
Please send this form together with the duly completed "Direct Debit Authorisation" form to the following Love-bridge address, or give to any of our committee members, we will then contact you by email or by phone shortly.
- 你也可自行將「直接付款授權書」交回你所屬銀行，詳情請與我們聯絡。You may also submit the "Direct Debit Authorisation" form directly to your bank, please contact us for further information.

通訊語言 Language :
 中文 Chinese 英文 English

www.love-bridge.org

請將「捐款表格」連同「直接付款授權書」正本一併寄回以下「愛心之橋」地址：**香港銅鑼灣登龍街 52 號 景隆商業大廈 20 樓「愛心之橋」收**
Please send this **Donation Form** together with the Original "**Direct Debit Authorisation**" Form to "**Love-bridge**" **20/F Jing Long Commercial Building, 52 Tang Lung Street, Causeway Bay, Hong Kong.**

所收集的個人資料將保密處理，只作為本會向你發出捐款收據及與你通訊之用途。

Your personal data collected will be treated as strictly confidential and will be used only for issuing donation receipt and our correspondence.